



AYUNTAMIENTO DE LA VILLA DE ERMUA
ERMUA HIRIKO UDALA

Sesiones de órganos de gobierno colegiados
Acta de Pleno

Kide anitzeko gobernu-organoen bilerak
Udalbatzarraren akta

AYT/PLE/5/2020

ORG14I0G9

Código de validación/Balidazio kodea

4R0A2P12285H3N5O09WZ



**UDALBATZARRAK 2020KO UZTAILAREN
02AN EGINDAKO EZOHIOA
BILKURAREN HARTUTAKO ERABAKIAK**

**ACUEDOS DE LA SESIÓN
EXTRAORDINARIA CELEBRADA POR EL
PLENO DE LA CORPORACIÓN EL DÍA 02
DE JULIO DE 2020**

Asistentes/Etorritakoak

ALCALDE/ALKATEA

JUAN CARLOS ABASCAL CANDÁS

CONCEJALES/ZINEGOTZIAK

PEDRO GALLEGO MONTEIRO

RICARDO MARTÍN LÓPEZ

MIGUEL LEDESMA PIÑEIRO

PAUL YARZA AGIRREGOMEZKORTA

CARMEN MARIA DEL RÍO CABRERO

JOANNA DÍAZ BENITO

JOL GUIASOLA GARAY

ARRITOKIETA ARAIZTEGI ARRIZABALAGA

SILVIA SERRANO GÓMEZ

JOSE MANUEL LÓPEZ CONDE

ALBERTO GARCIA ABAD SÁNCHEZ

FRANCISCO JAVIER SÁNCHEZ GÓMEZ

JULEN DOMINGUEZ SANCHEZ

ROSA MARÍA CID SEARA

BEATRIZ GÁMIZ MATA

SECRETARIO/IDAZKARIA

DANIEL SALAZAR IRUSTA

DIRECTORA/ZUZENDARIA

ROSALÍA HERRERA YUSTE

Ausentes/Etorri ez direnak

MARIA URIONAGUENA ARANSOLO

*Udaletxeko bilkura aretoan, 2020ko
uztailaren 02an 19:02an, orrialdearen
hasieran adierazten diren Udaleko kideak
lehenengo deialdian bildu dira, Ezohikoa*

En el salón de sesiones de la Casa
Consistorial, a las 19:02 del día 02 de julio
de 2020, en primera convocatoria, se reúnen
los/as miembros de la Corporación antes

bilkuran.

Idazkariak bilera hasteko behar besteko quoruma dagoela frogatu ondoren, Alkateak bilkurari hasiera eman dio eta publikoa dela adierazi du. Jarraian gai-zerrendako gaiak aztertzeari ekin dio.

1. BILKURAN DAUDEN PERTSONEI EGUNEKO GAI-ZERRENDAKO EDOZEIN GAIREKIN ZERIKUSIA DUEN EDOZER GAUZA GARRANTZITSU JAKITERA EMATEKO ALKATEAREN GONBIDAPENA

Bilkuran dauden pertsonei eguneko gai-zerrendako edozein gairekin lotutako edozein interes zuzen eta garrantzitsu jakitera emateko alkateak egin dien gonbidapenari pertsona horiek erantzun diote ez dela beraengan gertatzen abstenitzera behartzen duen inolako arrazoirik.

Bilkura publikoa da eta herritarrei irekia.

2. 2020/06/16AN EGINIKO BILKURAREN AKTA ONESTEA

citados/as, en sesión Extraordinaria .

Una vez comprobada por el Secretario la existencia de quórum necesario para poder iniciar la sesión, el Alcalde abre la misma y la declara pública. Seguidamente se procede a tratar los asuntos incluidos en el Orden del Día.

1. INVITACIÓN A LAS PERSONAS ASISTENTES A QUE COMUNIQUEN CUALQUIER INTERÉS RELEVANTE QUE PUDIERA EXISTIR EN RELACIÓN CON CUALQUIERA DE LOS ASUNTOS INCLUIDOS EN EL ORDEN DEL DÍA DE LA SESIÓN

A la invitación del Alcalde para que las personas asistentes a esta sesión comuniquen si tienen un interés relevante en relación con cualquiera de los asuntos incluidos en el orden del día, responden que no concurre en ellas causa alguna que les obligue abstenerse.

La sesión es pública y abierta a la ciudadanía.

2. APROBAR EL ACTA DE FECHA 16/06/2020

BOZKETAREN EMAITZA

PSE-EE/PSOE: Aldekoak 7

EH Bildu: Aldekoak 3

EAJ/PNV: Aldekoak 3

RESULTADO DE LA VOTACIÓN

PSE-EE/PSOE: A favor 7

EH Bildu: A favor 3

EAJ/PNV: A favor 3



AYUNTAMIENTO DE LA VILLA DE ERMUA
ERMUA HIRIKO UDALA

Sesiones de órganos de gobierno colegiados Acta de Pleno

Kide anitzeko gobernu-organoen bilerak Udalbatzarraren akta

AYT/PLE/5/2020

ORG14I0G9

Código de validación/Balidazio kodea

4R0A2P12285H3N5O09WZ



BOZKETAREN EMAITZA	RESULTADO DE LA VOTACIÓN
Elkarrekin Ermua: Aldekoak 2	Elkarrekin Ermua: A favor 2
PP: Aldekoak 1	PP: A favor 1
<u>Lehenengo erabakia:</u> "2020/06/16an eginiko bilkuraren akta onestea, Toki-erakundeen Antolaketa, Jarduera eta Lege-erregimenari buruzko Araudiaren 36. artikuluan eta Udal Organoen Erregelamenduaren 43.ean ezarritakoari jarraituz".	<u>Primer acuerdo:</u> "Aprobar el acta de la sesión celebrada en fecha 16/06/2020, conforme a lo preceptuado en los artículos 36 del Reglamento de Organización, Funcionamiento y Régimen Jurídico de las Entidades Locales y 43 del Reglamento orgánico propio de la Corporación".
3. ERMUA AURRERA PLANARI BURUZKO INFORMAZIOA (COVID19REN AURKAKO TXOKE-PLANA)	3. INFORMACIÓN DEL PLAN ERMUA AURRERA (PLAN DE CHOQUE CONTRA EL COVID19)
4. 1290/2020 DEKRETUAREN BERRI EMATEA (1290/20 DEKRETUA, 2020KO AURREKONTUAREN 1. ALDAKETARI BURUZKOA, SOBERAKINAK SARTZEKO 1. ESPEDIENTEA)	4. DAR CUENTA DEL DECRETO 1290/2020 DE MODIFICACIÓN Nº 1 DEL PRESUPUESTO DEL AÑO 2020, EXPEDIENTE Nº 1 DE INCORPORACIÓN DE REMANENTES
5. 1291/2020 DEKRETUAREN BERRI EMATEA (1291/2020 DEKRETUA, 2020RAKO AURREKONTUAREN 2. ALDAKETARI BURUZKOA; 1. ESPEDIENTEA, DIRUZAINZAKO GERAKINEKIN FINANTZATUTAKO KREDITU GEHIGARRIEI BURUZKOA)	5. DAR CUENTA DEL DECRETO 1291/2020 DE MODIFICACIÓN Nº 2 DE PRESUPUESTO AÑO 2020, EXPEDIENTE Nº 1 DE CRÉDITOS ADICIONALES FINANCIADOS CON REMANENTE DE TESORERÍA

6. 2020KO AURREKONTUAREN 3. ALDAKETA EGITEN DUEN 1903/2020 DEKRETUAREN BERRI EMATEA (1. ESPEDIENTEA, KREDITUAK GAITZEKO)

6. DAR CUENTA DEL DECRETO N° 1903/2020 DE MODIFICACIÓN N° 3, DEL PRESUPUESTO AÑO 2020, EXPEDIENTE N° 1 DE HABILITACIÓN DE CRÉDITOS

7. DEKRETUAREN BERRI EMATEA 1904/2020 DEKRETUA, 2020RAKO AURREKONTUAREN 4. ALDAKETARI BURUZKOA; 2. ESPEDIENTEA, DIRUZAINZAKO GERAKINEKIN FINANTZATUTAKO KREDITU GEHIGARRIEI BURUZKOA)

7. DAR CUENTA DEL DECRETO 1904/2020 DE MODIFICACIÓN N° 4 DE PRESUPUESTO AÑO 2020, EXPEDIENTE N° 2 DE CRÉDITOS ADICIONALES FINANCIADOS CON REMANENTE DE TESORERÍA

8. KUTXABANKEKIN ITUNDUTAKO INBERTSIOETARAKO MAILEGUAREN DESTINOA PARTZIALKI ALDATZEA 2018/07/20AN, 8527904422 POLIZA ZK.

8. MODIFICACIÓN PARCIAL DEL DESTINO DEL PRÉSTAMO PARA INVERSIONES CONCERTADO CON KUTXABANK EL 20/07/2018 N° DE PÓLIZA 8527904422

BOZKETAREN EMAITZA	RESULTADO DE LA VOTACIÓN
PSE-EE/PSOE: Aldekoak 7	PSE-EE/PSOE: A favor 7
EH Bildu: Aldekoak 3	EH Bildu: A favor 3
EAJ/PNV: Aldekoak 3	EAJ/PNV: A favor 3
Elkarrekin Ermua: Aldekoak 2	Elkarrekin Ermua: A favor 2
PP: Aldekoak 1	PP: A favor 1

Bigarren erabakia:

Kutxabankekin hitzartutako inbertsioetarako maileguaren erabilera partzialki aldatzea (8527904422 zenbakidun poliza, 2018/07/20an formalizatua, 321.931,66 €-ko

Segundo acuerdo:

Modificación parcial del destino del préstamo para inversiones concertado con Kutxabank, póliza nº 8527904422, formalizado el 20/07/18 por importe de 321.931,66 €, en las partidas y



AYUNTAMIENTO DE LA VILLA DE ERMUA
ERMUA HIRIKO UDALA

Sesiones de órganos de gobierno colegiados Acta de Pleno

Kide anitzeko gobernu-organoen bilerak Udalbatzarraren akta

AYT/PLE/5/2020

ORG14I0G9

Código de validación/Balidazio kodea

4R0A2P12285H3N5O09WZ



zenbatekoarekin), honako partida eta cuantías que a continuación se detallan:
zenbateko hauetan:

PARTIDA PARTIDA	CONCEPTO KONTZEPTUA	PRÉSTAMO MAILEGUA
323.622.01	Obras colegios/ <i>Ikastetxeetako obrak</i>	47.000,00
3321.625.01	Adaptación Biblioteca COVID-19/ <i>COVID-19 liburutegia egokitzea</i>	2.000,00
1511.622.07	Obra de Aldapakua/ <i>Aldapakua obra</i>	40.000,00
433.623.02	Acondicionamiento locales municipales Izarra Centre/ <i>Izarra Centre udal lokalak egokitzea</i>	56.000,00
132.623.02	Cámaras de seguridad (Centro)/ <i>Segurtasun-kamerak (zentroa)</i>	20.185,15
4591.601.12	Adquisición sillones juegos infantiles/ <i>Besaulkiak eskuratzea haur-jolasetan</i>	8.659,73
341.601.40	Instalación de pedalinas para mayores/ <i>Adinekoentzako pedalinak instalatzea</i>	8.700,00
450.623.04	Incorporación de atomizador para limpieza viaria/ <i>Kaleak garbitzeko atomizagailua sartzea</i>	6.000,00
3262.622.02	Pavimentación suelo de Haurreskola/ <i>Haurreskolako zorua zolatzea</i>	2.619,00
1511.601.43	Obra Frontón/ <i>Frontoia obra</i>	35.000,00
132.623.02	Instalaciones Seguridad ciudadana/ <i>Herritarren Segurtasunerako instalazioak</i>	20.000,00
433.626.01	Informática Desarrollo Económico/ <i>Ekonomia Garapeneko Informatika</i>	2.493,18
1721.623.02	Adquisición estaciones calidad de aire/ <i>Airearen kalitateko estazioak eskuratzea</i>	4.999,98
9201.626.01	Informática Municipal/ <i>Udal Informatika</i>	60.774,62
2414.625.01	Mobiliario Formación Profesional Básica/ <i>Oinarrizko Lanbide Heziketako altzariak</i>	7.500,00
	TOTAL/GUZTIRA	321.931,66

9. KREDITU GEHIGARRIEN 5.
AURREKONTU-ALDAKETA, 3.
EXPEDIENTEA ETA 1.085.000,00
EUROKO MAILEGU BAT
HITZARTZEA

9. MODIFICACIÓN PRESUPUESTARIA Nº
5, EXPEDIENTE Nº 3 DE CRÉDITOS
ADICIONALES Y CONCERTACIÓN DE
UN PRÉSTAMO POR IMPORTE DE
1.085.000,00€

BOZKETAREN EMAITZA

PSE-EE/PSOE: Aldekoak 7

EH Bildu: Aldekoak 3

EAJ/PNV: Aldekoak 3

Elkarrekin Ermua: Aldekoak 2

PP: Aldekoak 1

RESULTADO DE LA VOTACIÓN

PSE-EE/PSOE: A favor 7

EH Bildu: A favor 3

EAJ/PNV: A favor 3

Elkarrekin Ermua: A favor 2

PP: A favor 1

Hirugarren erabakia:

“Indarrean den aurrekontua aldatzeko hainbat udal alorrek eginiko proposamenak eta horretarako Udal Kontuhartzailearen txostenak aztertu ondoren,

Aurkeztu diren proposamenen arabera aldaketa une jakin bateko gastuetarako dira eta 2020ko abenduaren 31 baino lehen exekutatu dira, beraz, ez dute etorikizunean mantetze-gastuetan gehikuntzarik sortuko.

Udalbatzari proposatzen diot indarrean dagoen udal-aurrekontua 2.506.452,00 €-tan aldatzea, diruzaintzako gerakinarekin finantzatutako 1.421.452,00 €-ko kreditu gehigarrien bidez, eta 1.085.000,00 €-ko mailegu bat hitzartzea, ondoren zehazten diren partida eta zenbatekoetan.

Tercer acuerdo:

“Examinada la necesidad de modificación del presupuesto municipal en vigor, a propuesta de las diferentes Áreas Municipales y los informes emitidos a tal efecto por la Interventor Municipal.

Dado que, según las propuestas efectuadas, la modificación se refiere a gastos de carácter puntual, cuya ejecución se realizará en todo caso antes del 31 de diciembre de 2020, no generando incremento en los gastos de mantenimiento futuros.

Propongo al Pleno de la Corporación Municipal la modificación del presupuesto municipal en vigor por un importe total de 2.506.452,00 € mediante créditos adicionales financiados con el remanente de tesorería por importe de 1.421.452,00 € y la concertación de un préstamo por importe de 1.085.000,00€, en las partidas y cuantías que a continuación se detallan



AYUNTAMIENTO DE LA VILLA DE ERMUA
ERMUA HIRIKO UDALA

Sesiones de órganos de gobierno colegiados Acta de Pleno

Kide anitzeko gobernu-organoen bilerak Udalbatzarraren akta

AYT/PLE/5/2020

ORG1410G9

Código de validación/Balidazio kodea
4R0A2P12285H3N5O09WZ



ESTADO DE GASTOS

PARTIDA	CONCEPTO	GASTO	REMANENTE	PRÉSTAMO
912.852.00	Competitividad empresarial. Apoyo a la actividad empresarial de Izarra Centre	1.000.002,00	1.000.002,00	
433.682.06	Competitividad empresarial. Adquisición de espacios para empresas innovadoras	978.285,00		978.285,00
23111.480.02	Ayudas municipales de inclusión social	20.000,00	20.000,00	
420.471.01	Ayudas de alquiler empresas ubicadas en Izarra Centre	30.000,00	30.000,00	
430.471.02	Ayudas gastos generales comercio-hostelería	80.000,00	80.000,00	
430.481.01	Bonos para comercio	20.000,00	20.000,00	
430.226.99	Dinamización y formación para comercio	20.000,00	20.000,00	
23111.480.04	Programa de conciliación. Ayudas a la contratación	50.000,00	50.000,00	
23111.481.01	Refuerzo banco alimentos	12.000,00	12.000,00	
327.227.04	Programa de conciliación. Conciliación en el aula. Niños/as de 3-12	18.150,00	18.150,00	
327.227.04	Programa de conciliación. Acciones verano inglés	18.150,00	18.150,00	
335.227.04	Programa de conciliación. Acciones de verano (ocio). Niños-as de 7-14 años	18.150,00	18.150,00	
430.480.01	Transferencias al consumo. Ayudas para estudios reglados personas desempleadas	20.000,00	20.000,00	
1511.642.07	Senda verde con perspectiva de género	50.000,00	50.000,00	
1511.601.04	Urbanización Erdiko Kale y conexión con Cardenal Orbe	106.715,00	0,00	106.715,00
1510.601.08	Consolidación talud Aldapa	65.000,00	65.000,00	
		2.506.452,00	1.421.452,00	1.085.000,00

ESTADO DE INGRESOS

PARTIDA	CONCEPTO	INGRESO
933.00	Préstamo entidades financieras	1.085.000,00
870.01	Remanente de Tesorería. Financiación créditos adicionales	1.421.452,00
TOTAL		2.506.452,00

**10. EKINTZAIETZA-GUNEAK EROSTEA
IZZARRA ZENTROAN (BEHEKO
SOLAIRUKO LOKALA, 245 M²
ERAIKITA, 238,59 TRESNA)**

**10. ADQUISICIÓN DE ESPACIOS DE
EMPENDIMIENTO EN IZZARRA
CENTRE (LOCAL PLANTA BAJA,
245M² CONSTRUIDOS, 238,59 ÚTILES)**

BOZKETAREN EMAITZA

PSE-EE/PSOE: Aldekoak 7
EH Bildu: Aldekoak 3
EAJ/PNV: Aldekoak 3
Elkarrekin Ermua: Aldekoak 2
PP: Aldekoak 1

RESULTADO DE LA VOTACIÓN

PSE-EE/PSOE: A favor 7
EH Bildu: A favor 3
EAJ/PNV: A favor 3
Elkarrekin Ermua: A favor 2
PP: A favor 1

Laugarren erabakia:

**1.- Ermuko Udala eta Ekonomi
Sustapenerako Ermuko Udal Sozietate
Publikoaren arteko salmenta kontratu
pribatua onestea, ekintzailetzarako**

Cuarto acuerdo:

**1.-Aprobar el contrato privado de
compraventa entre el Ayuntamiento de
Ermua y la Sociedad Pública Municipal
Promoción Económica de Ermua para la**

erabiliko diren Izarra beheko solairuko lokala, 245 m² eraikita, 238,59 tresna).

2.- Lokalaren prezioan zortziehun eta zortzi mila eta bostehun euro (808.500,00 €) eta BEZaren % 21 jartzea, hau da, ehun eta hirurogeita bederatzi mila zazpiehun eta laurogeita bost euro (169.782,00 €), guztira bederatziehun eta hirurogeita hamazortzi mila berrehun eta laurogeita bost euro (978.285,00 €) eginez, BEZa barne.

**11. 2019KO KONTU OROKORRAREN
ETA BERORI JENDAURREAN
ERAKUTSI IZANAREN
INFORMAZIOA**

Venta de espacios destinados a Emprendimiento en Izara Centre Local Planta Baja, 245 m² construidos, 238,59 útiles.

2.- Fijar como precio del local la cantidad de OCHOCIENTOS OCHO MIL QUINIIENTOS EUROS (808.500,00€), más el 21% de IVA, esto es, ciento sesenta y nueve mil setecientos ochenta y cinco euros (169.782,00€)), haciendo un total de NOVECIENTOS SETENTA Y OCHO MIL DOSCIENTOS OCHENTA Y CINCO EUROS (978.285,00€) IVA, incluido.

**11. INFORMACIÓN DE LA CUENTA
GENERAL DEL AÑO 2019 Y SU PASE
A EXPOSICIÓN PÚBLICA**

BOZKETAREN EMAITZA

**PSE-EE/PSOE: Aldekoak 7
EH Bildu: Aldekoak 3
EAJ/PNV: Aldekoak 3
Elkarrekin Ermua: Aldekoak 2
PP: Aldekoak 1**

RESULTADO DE LA VOTACIÓN

**PSE-EE/PSOE: A favor 7
EH Bildu: A favor 3
EAJ/PNV: A favor 3
Elkarrekin Ermua: A favor 2
PP: A favor 1**

Bosgarren erabakia:

Kontu-ogasunen Informazio batzorde bereziak, 2019ko ekainare 30(e)an, 2019ko Kontu Orokorraren aldeko iritzia eta berori jendeaurrera jartzea erabaki zuen:

Quinto acuerdo:

Por la comisión Informativa Especial de Cuentas-Hacienda celebrada el día 30 de junio, se informa favorablemente la Cuenta General del año 2019 y su pase a exposición pública, en los términos siguientes:



AYUNTAMIENTO DE LA VILLA DE ERMUA
ERMUA HIRIKO UDALA

Sesiones de órganos de gobierno colegiados Acta de Pleno

Kide anitzeko gobernu-organoen bilerak Udalbatzarraren akta

AYT/PLE/5/2020

ORG14I0G9

Código de validación/Balidazio kodea

4R0A2P12285H3N5O09WZ



Bizkaiaiko Lurralde Historikoko Tokierakundeen Aurrekontuei buruzko 10/2003 Foru Arauaren 63.3 artikuluan ezarritakoari jarraituz 2019ko Kontu Orokorraren espedientea hamabost egunez jendeaurrera jarriko da iragarki hau Bizkaiko Aldizkari Ofizialean argitaratu eta biharamunetik aurrera. Jendeaurreratze epean interesdunek espedienteaz aztertu eta egoki irizten dituzten erreklamazio, desadostasun eta oharak aurkeztu ahal dituzte. Aipaturiko espedientearen Udal Kontuhartzaitzaren egongoa da ikusgai.

El expediente de aprobación de la Cuenta General de 2019 queda expuesto al público, de conformidad con lo establecido en el artículo 63.3 de la Norma Foral 10/2003 Presupuestaria de las Entidades Locales del Territorio Histórico de Bizkaia, por un plazo de 15 días a contar desde el siguiente a la fecha de publicación del presente anuncio en el Boletín Oficial de Bizkaia, durante los cuales las personas interesadas podrán presentar reclamaciones, reparos u observaciones. A tal efecto, el expediente permanecerá en las oficinas de la Intervención Municipal.

**12. PRESTAKUNTZA DUALEKO
LANKIDETZA-HITZARMENA
ONARTZEA EIBAR-ERMUA
BHIREKIN**

**12. APROBAR EL CONVENIO DE
COLABORACIÓN DE FORMACIÓN
DUAL CON IES EIBAR-ERMUA**

BOZKETAREN EMAITZA

PSE-EE/PSOE: Aldekoak 7

EH Bildu: Aldekoak 3

EAJ/PNV: Aldekoak 3

Elkarrekin Ermua: Aldekoak 2

PP: Aldekoak 1

RESULTADO DE LA VOTACIÓN

PSE-EE/PSOE: A favor 7

EH Bildu: A favor 3

EAJ/PNV: A favor 3

Elkarrekin Ermua: A favor 2

PP: A favor 1

Seigarren erabakia:

“Prestakuntza dualeko lankidetzaz hitzarmena onartzea Eibar-Ermua BHIrekin”.

Sexto acuerdo:

“Aprobar el convenio de colaboración de formación dual con el IES Eibar-Ermua”.

Bilkura honetan aztertzeko gai gehiagorik ez dagoenez, Alkateak bilkura bukatutzat jo du 19:58an, eta nik, Idazkaria naizenez, guztiaren fede eman dut.

Akta honek bos orri dauzka alde bietatik idatzita eta 155tik 165ra zenbakituta.

No habiendo más asuntos a tratar, de orden del Alcalde se da por finalizada la sesión, levantándose la misma a las 19:58 del día de la fecha de todo lo cual como Secretario doy fe.

Consta esta acta de cinco folios, escritos por ambas caras, numerada/s del 155 al 165.